

# Gemeindeblatt

Israelitische Religionsgemeinde zu Leipzig

Quartalszeitung Nr. 68, Oktober 2020 / Cheschan 5781 - In Deutsch und Russisch

## פּוֹשׁ חַא-שָׁנָה 5781

Евреи считают, что Бог сотворил мир именно в седьмой месяц. Поэтому с него и ведется летоисчисление. Рош Ха-Шана приходится на начало месяца тишрей – седьмого месяца еврейского календаря. Рош Ха-Шана – еврейский Новый год (1-2 Тишрей, в 2020 году выпадает на 18-20 сентября) – провозглашается царство Б-га над всем миром. Ежегодно в этот день Всевышний творит суд над человечеством, предопределяя, что должно случиться с людьми и народами в наступающем году. В этот день был создан прародитель человечества – Адам. И в тот же день он нарушил данный ему Б-гом запрет и был осужден на изгнание из Эдена. Это был первый Рош Ха-Шана, и тогда свершился первый суд над человеком.

С тех пор ежегодно в этот день творит Всевышний суд над человечеством, предопределяя, что должно случиться с людьми и народами в наступающем году и определяет судьбу каждого человека на следующий год. Как говорит Талмуд (Мишна, трактат “Рош Ха-Шана”, 1:2), в этот день все без исключения люди проходят пред Творцом, “словно овцы перед пастухом, когда тот пересчитывает свое стадо”. Поступки каждого человека тщательно анализируются, и ему выносятся соответствующий приговор.

После молитвы “Маарив” вечером в Рош Ха-Шана (то есть вечером 18 сентября в 2020 году) принято приветствовать друг друга: “Да будешь ты записан на добрый год, и запись эта да будет скреплена печатью!” Во время первой (вечерней) трапезы Рош Ха-Шана соблюдают ряд обычаев, символизирующих желание удостоиться доброго нового года. После благословения над хлебом первый ломоть халы обмакивают не в соль, как обычно, а в мед. Затем берут дольку сладкого яблока, окунают ее в мед, произносят благословение “...творящий плод дерева”, а затем говорят: “Да будет воля Твоя на то, чтобы новый год был добрым и сладким!”. Во время трапезы многие едят баранью голову – в память о ягненке, принесенном в жертву вместо Ицхака, или голову рыбы – чтобы в наступающем году “быть головой, а не хвостом”, ведь “Рош Ха-Шана” дословно означает “голова года”. Это, в частности, намекает на то, что так же, как функции всего тела зависят от головы, от поведения человека в Рош Ха-Шана зависит, каким будет для него наступающий год. Также едят гранат – “чтобы заслуг наших стало много, как зернышек в гранате”, а ещё блюда из моркови, свеклы и других овощей, названия которых на идиш, иврите или арамейском

ассоциируются с добрыми пожеланиями. Едят рыбу – чтобы мы “множились как



толкования этого обычая. Считается, что звуки шофара достигают небес и сбивают

К сожалению в этом году праздник проходил с большими ограничениями из-за пандемии Корона-вируса. Необходимо было заранее резервировать место в синагоге так, как количество мужчин во время службы было ограничено в 40, а женщин 30 человек, чтобы соблюсти необходимое безопасное расстояние друг от друга. Да и последующее обычное празднование после службы было тоже ограничено. Так у каждого должна была быть своя тарелка, в которую были положены все атрибуты праздника: кусочек рыбы, зёрнышки граната, морковочка и яблочко, которое можно было окунуть в свою отдельную посуду с мёдом. Но всё

рыбы в море”. Благословение произносят только над яблоком в меду. В некоторых общинах, каждому блюду сопутствует соответствующее произносимое вслух пожелание. Чтобы не столкнуться с дурными приметами в Рош Ха-Шана, в первую трапезу праздника не едят кислое, горькое,

острое, а также не едят орехи (гиматрия – числовое значение – букв этого слова равна гиматрии слова хет (грех).

Рош Ха-Шана - это не праздник в обычном смысле слова. Вкусные блюда и нарядные одежды выражают не веселье, а надежду на милосердие Б-га, который любит и жалеет Своих детей и желает их оправдания на суде. Вместе с тем Рош Ха-Шана отличается особой атмосферой серьезности и тревоги. Поэтому в эти дни не следует развлекаться, гулять, не рекомендуется спать днем, и даже ночью желательно спать меньше обычного. Принято воздерживаться от супружеской близости в обе ночи Рош Ха-Шана. Надо как можно больше времени уделить молитве, изучению Торы и чтению псалмов. Рош Ха-Шана не курят, хотя это и не запрещено законом.

Важнейшая заповедь этого праздника – слушать, как трубят в шофар-бараний рог. Это действие глубоко символично. Звук шофара призывает верующих на Божий суд. Но бараний рог напоминает и о том агнце, которого Авраам принес в жертву вместо своего сына Исаака. Это символизирует готовность каждого верующего к самопожертвованию и символизирует коронацию Всевышнего как Владыки вселенной. Кроме того, голос шофара, похожий на плач ребенка, символизирует исходящий из глубины сердца крик нашей души, обращенный к небесному Отцу. Существуют и другие

с толку сатану, который в этот момент докладывает Богу обо всех человеческих грехах. Обвинителя оглушают трубные звуки и он не может прочесть весь свой

שנה טובה!  
Ein gutes Jahr!

обличительный список. В Рош Ха-Шана принято приводить детей в синагогу слушать шофар и приучать их вести себя соответствующим

этому моменту образом.

В первый день Рош Ха-Шана (а если он выпадает на субботу, то во второй) после полудня и до наступления вечера принято совершать обряд Ташлих, суть которого в прочтении молитв, взывающих к “тринадцати категориям Милосердия” и в символическом “вытряхивании” грехов.



Обряд проводится около воды, согласно Каббале символизирующей милосердие, желательно возле водоема, где водится рыба, симво-лизирующая плодovitость, жизненную силу, а также “Вечноглядя-щее Око”.

Второй день Рош Ха-Шана отличается от вторых дней других праздников тем, что он во всех отношениях считается равным первому дню. Более того, в Талмуде сказано, что оба дня Рош Ха-Шана – это “один длинный день”.

равно это позволило при произнесении традиционной молитвы соблюсти все еврейские законы.

Поскольку все желающие не смогли быть на первой вечерней молитве, то на следующий день у многих желающих ещё дважды была такая возможность. А желающим, но не имеющим такой возможности из-за ограничений, услышать шофар, который звучал утром в воскресенье, была предоставлена такая возможность в 17 часов на мемориале у главной разрушенной нацистами синагоги Лейпцига.

Праздником Рош Ха-Шана начинаются 10 дней молитв и раскаяния, называемые «Дни трепета». Их кульминацией становится следующий праздник – Йом-

Киппур – день примирения. Считается, что в начале этого периода Бог восседает на престоле справедливого судьи и внимательно оценивает поступки всех людей. Но затем Бог “пересаживается” на престол милосердия и дает людям еще один шанс исправиться. Перед Богом в это время открыты три книги. В первой записаны имена праведников, чьи добрые дела перевешивают злые. Вторая

книга содержит имена грешников, тех, кто чаще совершал недобрые поступки. И, наконец, в третьей книге, той, что лежит посередине, записаны имена большинства людей. Они не праведники, но и не отпетые грешники. Чаша их весов с добрыми и злыми поступками находятся, так сказать, в равновесии. Именно у этих людей есть шанс исправить свою участь искренним покаянием.

Александр Мешманн

# ЕВРЕЙСКИЕ ОСЕННИЕ ПРАЗДНИКИ.

Три главных праздника начала осени Рош-Ха-Шана – Йом-Кипур – Суккот, воспринимаются единым большим событием.

Йом-Кипур (Судный день, День искупления - 10 тишрей) - день покаяния и молитвы (с захода солнца 27 сентября 2020 года - до наступления темноты 28 сентября 2020 года).

Йом-Кипур - в иудаизме самый важный из праздников, день поста, покаяния и отпущения грехов. Отмечается в десятый день месяца тишрей, завершая Десять дней покаяния. Чтобы прийти к Судному Дню внутренне подготовленным, человек анализирует прошедший год, вспоминает свои прегрешения перед людьми и Богом. Человек - не ангел, ему свойственно ошибаться, но Бог всегда готов простить искренне раскаявшегося. Вот отчего не страх, не душевные муки и не ужас перед небесным судом несет Судный День евреям, а радость и душевный подъем. Поднявшись над земным, искренне и полностью представ перед Всеблагим и Прощающим, мы обретаем надежду и даже уверенность, что будем вписаны в счастливый год.

В канун Йом Кипура выполняют обычай Капарот, обряд искупления. Идея обряда капарот предполагает осмысление того, что и нас за наши грехи могла бы, не дай Б-г, постигнуть судьба этой птицы. Издревле капарот перед Йом Кипуром делали, вращая над головой человека петуха или курицу. Несмотря на то что вековая традиция предписывает делать капарот при помощи петуха (или курицы), в последнее время распространен обычай делать капарот при помощи денег, после чего деньги отдают бедным людям.

Перед Йом-Кипуром принято просить прощения у знакомых, если довелось обидеть их словом или действием, ибо человек не может быть прощен Б-гом, пока он не прощен людьми. Стараются расплатиться со всеми долгами, а также исполнить все данные обеты. В канун Йом кипура необходимо окунуться в микву. В день, предшествующий Йом Кипуру, запрещено поститься, поскольку в этот день положено есть. И тот, кто ест девятого числа месяца тишре и постится десятого числа (т.е. в Йом Кипур), заслуживает награду — как если бы он постился два дня. Торой заповедано за этой трапезой съесть больше того, что человек ест обычно.

Накануне Йом-Кипура (то есть, в 2020 году - вечером 27 сентября), примерно за час до захода солнца, устраивают последнюю перед постом обильную трапезу. Перед уходом в синагогу отец (или мать, если нет отца) традиционно благословляет детей: «Да уподобит тебя Б-г Эфраиму и Менаше. Да благословит тебя Б-г и охранит тебя. Да будет благосклонен к тебе Б-г и помилует тебя. Да будет благоволять к тебе Б-г и пошлет тебе мир».

Пост начинается вечером, за 18 минут до захода солнца. В этот день, как в Шаббат, запрещена любая работа. В Йом Кипур запрещено есть или пить любое количество еды или питья (каким бы мизерным оно ни было). Детям до 9 лет запрещено поститься. После 9 лет их приучают к посту: например, дают им еду на час позже обычного.

Запрещено мыть любую часть тела, но можно смыть видимую грязь. Омовение рук делают утром после сна, а также в течение дня после туалета, причем омывают только

пальцы. Утром омовение рук делают только на пальцы, чтобы убрать духовную нечистоту. Не моют лицо и рот. Но если глаза загрязнены, можно их слегка смочить, чтобы снять с них грязь.

Запрет носить кожаную обувь, даже если кожа в ней присутствует только выше подошвы.

Молитвы Йом-Кипура проникнуты просьбами к Б-гу о прощении и искуплении грехов, совершенных каждым человеком и всем еврейским народом. Служба в синагоге



начинается еще засветло с того, что кантор трижды поет молитву Кол Нидрей, а все присутствующие негромко повторяют за ним каждое слово. После Кол Нидрей следует вечерняя молитва Маарив. Следующая служба (Шахарит) начинается рано утром. После чтения Торы произносят Изкор - поминальную молитву по умершим. После молитв Мусаф и Минха начинается самая торжественная (и последняя) служба Неила - вершина всех молитв Йом-Кипура. Затем раздаётся последний трубный звук шофара, и День Искупления завершает слова: «В будущем году - в Иерусалиме!»

Если начало месяца Тишрей проникнуто атмосферой покаяния, стремления духовно возвысить себя и подняться к Б-жественному, то вторая часть месяца имеет другое значение - привнести Б-жественное в мир, проникнуться всем, что Им заповедано, до такой степени, чтобы это вызывало великую радость. И в этом - главный смысл праздника Суккот, который называется «Время нашей радости».

В дни Суккот (15 - 21 Тишрей, в 2020 году выпадает на 2-9 октября) евреи живут в покрытых ветками временных строениях, называемых сукка, в которых пируют и славят Всевышнего все семь дней праздника. Заповедь о празднике Суккот гласит: «В шалашах живите семь дней... дабы знали поколения ваши, что в шалашах поселил сынов Израиля, когда вывел их из страны египетской» («Ваикра», 23:42-43).

Идея сукки в том, чтобы, как сказано в Писании, «на всех путях твоих ты познавал Его», т.е. чтобы любые дела еврея, не только молитва и изучение Торы но даже самые обыденные, были связаны с Всевышним. «В шалашах живите семь дней», - в течение всего праздника Сукот следует жить в шалаше, то есть превратить суку в свой дом: есть, пить, изучать Тору, отдыхать, принимать гостей.

Закон разрешает есть вне шалаша фрукты и сладости, пить ради утоления жажды. В Хабаде принято ничего не есть и не пить вне шалаша. Основательная трапеза

в суке (включающая хлеб, мучные изделия, блюда, приготовленные из пяти видов злаков) сопровождается благословением «...повелевший нам жить в шалаше».

Важнейшей заповедью Торы о празднике Суккот, является повеление «...возьмите себе в первый день праздника плод дерева великолепного, ветви пальмовые и побеги дерева густолиственного и верб речных...» (Пятикнижие, книга Ваикра, 23:40). Один из самых важных законов Суккот - мицва «четырёх

растений», когда соединяют вместе лувал - длинную нераспустившуюся ветвь финиковой пальмы, этрон - цитрон, адассим - веточки пахучей мирты и аравот - ветви скромной ивы и произносят над ними особое благословение. Символика этой заповеди связана с сочетанием свойств этих растений: вкуса и запаха. Вкус символизирует внутреннее достоинство, приобретенное за счет изучения мудрости Торы. Запах, распространяемый растением, символизирует



В этом году в связи с пандемией Коронавируса все праздники и все богослужения в синагоге проходят с мерами предосторожности. Вот так проходили наши богослужения во время празднования Суккота.

деяния человека: исполнение Закона и помощь ближним. Последний день праздника Суккот называется Ошана-Раба. В этот день читают несколько молитв - Ошанот, берут в руки ветки ивы, также называемые Ошанот, и обходят свиток Торы, лежащий на возвышении в центре синагоги, семь раз, подобно тому, как священники в Храме обходили в этот день жертвенник. В Ошана-Раба на Небесах «закрываются» все личные дела, начатые в Рош-Ашана. В Сукот Всевышний судит не каждого

отдельно, а весь мир в целом, решая, сколько дождя выпадет в этом году, сколько плодов принесут деревья, каким будет урожай.

В седьмой день праздника окончательный приговор скрепляется печатью. Поэтому Ошана-Раба отчасти напоминает Йом-Кипур. Как и в Йом-Кипур, в этот день особенно важны раскаяние и молитва.

Праздник, наступающий сразу после Суккот, называется Шмини-Ацерет и Симхат-Тора в 2020 году выпадает на 9-11 октября.

В диаспоре, где праздничных дней всегда два, первый день посвящают празднику Шмини-Ацерет и молитве о дожде, а второй день - целиком празднику Симхат-Тора, который отмечает завершение цикла чтений недельных глав Торы в течение года.

Название праздника взято из слов Торы (Бэмидбар, 29:35): «В день восьмой (шмини) - праздничное собрание (ацерет) да будет у вас!»

В Суккот решается Свесье, обильными ли будут дожди в этом году. Однако мы не упоминаем о дожде в своих молитвах вплоть до Шмини-Ацерет. В книге Зогар сказано, что приговоры окончательно запечатываются на рассвете Шмини-Ацерет.

Праздник Симхат-Тора отмечает завершение цикла чтений недельных глав Торы в течение года. В этот день мы читаем заключительную часть Торы и опять начинаем первую ее главу.

В этот день достают из ковчега все имеющиеся в синагоге свитки Торы и устраивают процессию с плясками и пением, семь раз обходя вокруг возвышения со свитками в руках. Народ веселится и ликует в течение всего дня - и вечером, и утром.

«Благословение и прощение, которых жаждут в Дни Трепета и о которых просят Всемогущего торжествен-

ной молитвой и глубоким раскаянием, - сказал однажды предыдущий Любавичский Ребе, Йосиф Ицхак Шнеерсон, - могут быть достигнуты в Симхат-Тора радостью, весельем и танцами».

На первый взгляд, удивительно: на Симхат-Тора евреи всего мира веселятся и танцуют со свитками Торы, которую предписано изучать!

Но если бы Симхат Тора отмечали изучением или даже чтением Торы, это подчеркнуло бы разницу между евреями - между ученым и необученным. Когда мы танцуем со свернутыми свитками Торы, и ее содержание невидимо, тогда все мы - от величайшего из великих до простейшего из простых - радуемся вместе и наравне.

Мы поздравляем всех с праздниками. Желаем сладкого Нового 5781 года, Радости, успеха и исполнения всех желаний!

Александр Мешманн

## ПАМЯТНАЯ СТЕЛА ЕВРЕЙСКИХ СПОРТИВНЫХ КЛУБОВ ЛЕЙПЦИГА

31 августа состоялось торжественное открытие станции 18 спортивно-исторического маршрута. Стела 18, на Delitzscher Straße, на месте бывшей спортивной площадке еврейского спортивного клуба Bar Kochba, посвящена SV Bar Kochba, а также всем другим еврейским спортивным клубам в Лейпциге.

Спортивно-гимнастический клуб "Bar Kochba" - первый еврейский спортивный клуб в Лейпциге, был основан в 1920 году. Он предлагал своим членам клуба (600 членов) бокс, гандбол, футбол, шахматы, плавание, теннис и многое другое.

В 1922 году сбылась мечта о собственном спортивном комплексе на Delitzscher Landstraße. В 1932 и 1935 годах здесь проходил чемпионат Германии общества Маккаби.



Другими еврейскими спортивными клубами в Лейпциге были теннисный клуб красно-белых (с 1925), Еврейский рабочий спортивный клуб (с 1930) и

спортивный клуб "Щит" (с 1934). Все они при национал-социализме были вынуждены распуститься, а их членов преследовали и убивали.

Клубу Bar Kochba, самому большому из спортивных клубов того времени, в этом году исполнилось бы 100 лет...

Как возрождение еврейской спортивной жизни с 2005 в Лейпциге появился еврейский спортивный клуб SV Makkabi. В 2006 году он организовал 1 игры саксонского Маккаби. С тех пор это стало традицией для организации и проведения игр в саксонском Маккаби каждые 2 года.

Ирина Лемперт.

На фото: Раввин Жолт Балла, Др. Анзелм Хартингер, Кюф Кауфманн и Др.Еннике открывают стелу посвященную спортобществу Бар Кохба на парковке Hornbach in Eutritzsch.

## КОМИК ПРОТИВ ФЮРЕРА: 80 ЛЕТ "ВЕЛИКОМУ ДИКТАТОРУ"

15 октября 1940 года в Нью-Йорке состоялась премьера одной из самых ярких антинацистских и высмеивающих тоталитаризм комедий в истории кино - "Великого диктатора" Чарли Чаплина. В этой картине Чаплин не только едко высмеял Адольфа Гитлера и его окружение, но и навсегда распрощался с эпохой немого кино и со своим легендарным персонажем - маленьким бродягой. Фильм имел колоссальный успех в США и в Европе, однако советский зритель смог увидеть его лишь в конце 1980-х годов, незадолго до распада СССР. Замысел комедии о Гитлере возник у Чаплина еще в 1937 году, через четыре года после прихода нацистов к власти в Германии и за два года до начала Второй мировой войны. Идею снять комедию о диктаторе и его двойнике Чаплину предложил британский режиссер Александр Корда, который обратил внимание на общие черты британского комика и лидера нацистов. Оба были ровесниками (Чаплин старше Гитлера всего на четыре дня), оба начали жизнь в бедности и достигли колоссального успеха каждый в своей сфере. Наконец, Чаплин не раз иронично возмущался, что Гитлер "украл у него усики", которые еще в 1910-х годах стали неотъемлемой частью образа маленького бродяги. Один из сыновей Чаплина - Чарльз Спенсер Чаплин III - в своей книге "Мой отец Чарли Чаплин" также рассказывал, что его отец часто задумывался о курьезном сходстве между собой и Гитлером. "Их

судьбы были как противоположные полюса. Один заставил миллионы людей рыдать, в то время как другой заставил весь мир смеяться. Отец никогда не мог думать о Гитлере без дрожи, частично от ужаса, частично от изумления. "Только подумай, - задумчиво говорил он, - он безумец, а я комик. Но ведь все могло сложиться по-другому", - писал Чаплин-младший. Съёмки начались в сентябре 1939 года, через неделю после начала войны, а завершились через полгода, когда Франция была оккупирована нацистскими войсками. Наблюдая за нарастающим напряжением в Европе, Чаплин уже в ходе съёмок решил изменить финал комедии и завершить ее пламенной шестиминутной речью еврея-парикмахера, которого ошибочно принимают за диктатора Хинкеля. "Солдаты, не сражайтесь за рабство, сражайтесь за свободу!" - говорит он, обращаясь к готовым идти на войну войскам. В фильме высмеивается не только Гитлер (диктатор Томэни Аденоид Хинкель), но также Бенито Муссолини (диктатор Бактерии Бензино Напалони), Йозеф Геббельс (министр Гарбич) и Герман Геринг (министр Херринг). На тот момент США еще не вступили в войну, и у Гитлера в этой стране было немало сторонников, в том числе среди влиятельных людей. Чаплину даже начали приходить письма с угрозами, и испуганные студийные боссы пытались уговорить его прекратить работу над картиной. Однако в итоге за фильм вступился президент США Франклин Рузвельт: он отправил к Чаплину своего

советника Гарри Хопкинса, который убедил его продолжить съемки. "Конечно, если бы я знал тогда о подлинных ужасах немецких концлагерей, я не смог бы сделать "Диктатора", не смог бы смеяться над нацистами, над их чудовищной манией уничтожения", - уже после войны Чаплин признавался в своей автобиографии. "Великий диктатор" имел огромный успех в американском прокате - фильм



собрал почти 5 млн долларов и в итоге стал самым кассовым фильмом Чаплина. При этом во многих странах фильм был запрещен: в частности, его не смогли увидеть зрители в Испании, Японии и ряде латиноамериканских стран, власти которых симпатизировали нацистам. Первый показ фильма в Германии был организован летом 1946 года военным командованием США. Пришедшие на

сеанс жители Берлина думали, что им покажут голливудскую мелодраму "Китти Фойл", но вместо этого киномеханик к их изумлению запустил "Великого диктатора". Реакция на картину в ходе этого экспериментального показа была очень неоднозначной, и в широкий прокат в Германии фильм был выпущен только через 12 лет, в 1958 году.

По одной из версий, именно из-за запрета Сталина антинацистская комедия Чаплина так и не попала в советский прокат. Советскому лидеру якобы не понравился финальный монолог с критикой диктаторских режимов, хотя пародий или намеков на самого Сталина в фильме нет. "Великого диктатора" не показали в СССР и после смерти Сталина, и в итоге комедия дошла до советского зрителя лишь в 1989 году. К столетию Чаплина его вдова Уна Чаплин подарила одну из копий фильма только что открывшемуся Музею кино, который тогда располагался в здании Киноцентра на Красной Пресне. Именно "Великий диктатор" стал фильмом открытия большого зала Киноцентра 31 марта 1989 года. В декабре 2019 года Киноцентр (на тот момент называвшийся Киноцентр "Соловей") закрылся для зрителей. На последнем сеансе, спустя ровно 30 лет, в том же зале, был вновь показан "Великий диктатор".

## ЗВУКИ ШОФАРА НАД ЛЕЙПЦИГОМ

В воскресенье 20 сентября над Лейпцигом в праздник Рош хаШана пронеслись звуки шофара.

Это у памятника на месте сожжённой синагоги, при большом стечении народа раввин Жолт Балла и председатель еврейской общины Кюф Кауфманн поздравили всех с праздником Рош ха Шана. Раввин Балла прочитал молитвы для трубления в шофар и член общины Яков Кержнер протрубил в шофар необходимые звуки. Звуки шофара пронеслись над

площадью, над крышами домов и как быдто вошли в каждое сердце, оповещая нас что есть надежда что Всевышний услышит и будет с нами.

В звуках этого рога вышли сыны Израиля



из Египта (Зоар. «Заповедь десятая» 240)

В этом году впервые после 1938 года на месте сожженной синагоги вновь зазвучал шофар, и на опустевших стульях памятника вновь сидели люди и внимали звукам шофара, которые подобно голосу творца пробуждают души своих избранников, соединяют их, сливаются в монолит, чтобы стали они, как сказано - «одним человеком, с одним сердцем».

на фото: Раввин Жолт Балла проверяет точность звуков шофара в исполнении Якова Кержнера. Фото: Андре Кемпнер

# ДОСУДЕБНОЕ И СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО

А досудебное разбирательство не предполагает участия юристов – можно действовать вполне самостоятельно или прибегнуть к помощи социального работника.

## Алгоритм действий

1. Как правило, решение (Bescheid) является ответом на заявление (Antrag).
2. В заявлении не обязательно указывать, что это заявление.
3. В решении не всегда указывается, что это решение, тем не менее, оно всё равно является решением.
4. Любое письменное оформленное решение всегда можно оспорить, как правило, в виде апелляции (возражения) (Widerspruch).
5. Обычно в решении указывается (Rechtshilfebelehrung), куда и в какие сроки можно подать апелляцию.
6. Если такое указание отсутствует, то срок подачи апелляции – один год.
7. Для подачи апелляции нет

необходимости обращаться к адвокату.

8. Решение об отклонении апелляции можно обжаловать (Klage) в указанные сроки в том суде, какой указан в этом решении.



Судебное разбирательство связано с судебной системой Германии,

которая включает в себя, в основном, три различных типа судов, различающихся характером и серьезностью рассматриваемых дел: суды общей юрисдикции, ведущие дела, связанные с криминальными преступлениями и большинство гражданских дел, специализированные суды, такие как административные, трудовые, социальные и финансовые суды, и, наконец, конституционный суд, в компетенцию которого входит рассмотрение и толкование Конституции. В Германии нет такого понятия, как суд присяжных, а судьи принимают активное участие в судебных разбирательствах.

Но подробнее об этом – в следующий раз.

Борис Буянов

## Б-гослужения в ноябре и декабре 2020

Пятница и суббота - шаббат

Б-гослужения пятница - 17:00

Б-гослужения суббота - 9:00

10.12.20, - Ханука 1 свеча 15:50

11.12.20, - Ханука 2 свеча 15:50

12.12.20, - Ханука 3 свеча 17:15

13.12.20, - Ханука 4 свеча 15:50

14.12.20, - Ханука 5 свеча 15:50

15.12.20, - Ханука 6 свеча 15:50

16.12.20, - Ханука 7 свеча 15:50

17.12.20, - Ханука 8 свеча 15:50



# ЗАМЕЧАТЕЛЬНАЯ ВЫСТАВКА

В этом году после сложностей и карантина от коронавируса, 6 сентября наконец открылся

наш культурный центр «Ариович Хаус».

И очень знаменательно, что открылся он творческой выставкой самодеятельных художников нашей общины.

Эта выставка поражает нас как разнообразием

творческих интересов, так и представительством разных возрастных групп участников (от 10 лет до 90), что не может не радовать.

Не зависимо от того какими профессиями они занимались всю свою жизнь, их творческие работы покоряют нас своим взглядом на окружающий мир, трогают нас своей любовью к жизни, своей открытостью души так ярко отображенной на произведениях представленных на этой выставке.

Так одна из самых юных художниц Наоми Балла с

такой взрослой серьезностью и проникновением изобразила старого еврея раввина, прижимающего к себе самое

дорогое – свиток торы. И самая взрослая – Нина Беньяминзон – с детской непосредственностью отобразившая зимние пейзажи так и искрящиеся снежными деревьями в веселом окружившими сельские домики.

Хочется отметить всех участников этой выставки и

Юрия Гиреля, Галину Раппо, Дмитрия Пронина, Елену Кержнер, Наташу Ивасёву, Валентину Саенко, Симановскую Марину, Светлану Юдилевич, Светлану Лепскую, Манану Уклебу, Яна Кержнера, Льва Златкиса, Альфреда Гера, Ханну Капитанову, Клавдию Беженару и Анну Устинову подарившим нам чудесные мгновения общиния с их произведениями. Спасибо всем художникам за



Наоми Балла



Наташа Ивасёва

доставленное удовольствие и конечно желаем им новых творческих успехов.

Ефим Кержнер



Нина Беньяминзон

## ЕВРЕЙСКИЙ ЮМОР

Муж, отец четырех детей мучается в страшных сомнениях: "послушай Сара, мне кажется, что наш Довид не мой сын!"

"Как ты можешь такое даже подумать?" возмущается жена. "Как раз Довид таки точно твой сын!"

Господин Леви пришел к раввину:

"Ребе, я хочу развестись. Моя жена очень холодный человек и совсем не любит меня. Раввин тут же послал за женой Леви и потребовал в своём присутствии поцеловать Леви. Последовал долгий и страстный поцелуй.

Раввин: "Как ты посмел так меня обмануть? Эта женщина пылкая и любящая.!!!"

Леви: "Да, конечно. Но это жена Натана Леви, а я Исидор Леви."

Пятидесятилетний Кацман решил жениться на двадцатилетней девушке. Его лучший друг пытается его отговорить:

"Подумай лучше, через десять лет тебе будет шестьдесят, а ей будет тридцать. Через следующие десять лет, тебе будет семьдесят, а ей будет сорок - ну, и зачем тебе такая старая жена?"

## Gemeindeblatt

Redakteur A.Meschmann  
Techn.Redakteur E.Kerzhner

Israelitische Religionsgemeinde zu Leipzig

Löhrstr.10 04105 Leipzig  
Tel. 0341 980 02 33  
irg-leipzig@gmx.de